

# CHINA RESTAURANT ApS

Borgergade 10  
9000 Aalborg

Årsrapport  
1. januar 2015 - 31. december 2015

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på  
selskabets ordinære generalforsamling den

**29/04/2016**

---

**Jackie Cheng**  
**Dirigent**

---

(Urevideret)

**Indhold****Virksomhedsoplysninger**

Virksomhedsoplysninger .....	3
------------------------------	---

**Påtegninger**

Ledelsespåtegning .....	4
-------------------------	---

**Erklæringer**

Revisors erklæring om opstilling af årsrapport .....	5
--	---

**Ledelsesberetning**

Ledelsesberetning .....	6
-------------------------	---

**Årsregnskab**

Anvendt regnskabspraksis .....	7
--------------------------------	---

Resultatopgørelse .....	10
-------------------------	----

Balance .....	11
---------------	----

Egenkapitalopgørelse .....	13
----------------------------	----

Noter .....	14
-------------	----

# Virksomhedsoplysninger

**Virksomheden** CHINA RESTAURANT ApS  
Borgergade 10  
9000 Aalborg  
Telefonnummer: 98137480  
CVR-nr: 32646530  
Regnskabsår: 01/01/2015 - 31/12/2015

**Bankforbindelse** Spar Nord Bank

**Revisor** Revisionsfirmaet Peter Kristensen  
Digtervejen 9  
9200 Aalborg SV  
DK Danmark  
CVR-nr: 71698319  
P-enhed: 1003922355

# Ledespåtegning

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for 2015 for China Restaurant ApS

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 2015.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse. Ledelsen anser betingelserne for at fravælge revision for opfyldt.

Aalborg, den 12/04/2016

## Direktion

Kwok Man Cheng

Jackie Chun Bo Cheng

# Revisors erklæring om opstilling af årsrapport

Til den daglige ledelse i China Restaurant ApS

Jeg har opstillet årsregnskabet for China Restaurant ApS for regnskabsåret 2015 på grundlag af selskabets bogføring og øvrige oplysninger, som De har tilvejebragt.

Årsregnskabet omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter.

Jeg har udført opgaven i overensstemmelse med ISRS 4410, opgaver om opstilling af finansielle oplysninger.

Jeg har anvendt min faglige ekspertise til at assistere Dem med at udarbejde og præsentere årsregnskabet i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Jeg har overholdt relevante bestemmelser i revisorloven, herunder principper vedrørende integritet, objektivitet, faglig kompetence og fornøden omhu.

Årsregnskabet samt nøjagtigheden og fuldstændigheden af de oplysninger, der er anvendt til opstillingen af årsregnskabet, er Deres ansvar.

Da en opgave om opstilling af finansielle oplysninger ikke er en erklæringsopgave med sikkerhed, er jeg ikke forpligtet til at verificere nøjagtigheden eller fuldstændigheden af de oplysninger, De har givet mig til brug for at opstille årsregnskabet. Jeg udtrykker derfor ingen revisions- eller reviewkonklusion om, hvorvidt årsregnskabet er udarbejdet i overensstemmelse med gældende årsregnskabsloven.

Aalborg, 12/04/2016

Peter Kristensen  
registreret revisor  
Revisionsfirmaet Peter Kristensen  
CVR: 71698319

# Ledelsesberetning

## Hovedaktiviteter

Selskabets aktiviteter består i at drive restaurationsvirksomhed eller dermed beslægtet virksomhed.

## Udviklingen i aktiviteter og økonomiske forhold

Årets resultat anses som værende tilfredsstillende.

Tidligere iværksatte foranstaltninger er i 2015 begyndt at vise sig og resultatet for 2015 er positivt.

## Begivenheder efter regnskabsafslutning

Der er efter regnskabsårets afslutning ikke indtruffet begivenheder, som væsentlig vil kunne påvirke selskabets finansielle stilling.

# Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for Regnskabsklasse B.

## Generelt

Anvendt regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år, dog er afskrivningsperiodens længde ændret.

### Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når selskabet som følge af en tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse og det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige risici og tab, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

## Resultatopgørelse

### Bruttofortjeneste/-tab

Selskabet har valgt at sammendrage nettoomsætningen, lagerændringer samt, eksterne omkostninger, jf. årsregnskabslovens § 32.

### Afskrivninger

Afskrivninger på immaterielle og materielle anlægsaktiver tilsigter, at der sker systematisk afskrivning over aktivernes forventede brugstid. For selskabet er anvendt følgende brugstider og restværdier:

	Brugstid	(Sidste år)	Restværdi
Goodwill	10 år	10 år	
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	7 år	7 år	

Nyanskaffelser af produktionsanlæg og maskiner samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar med kostpris på under kr. 12.800 pr. stk. indregnes i resultatopgørelsen i anskaffelsesåret.

### Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger omfatter renter, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser samt tillæg og godtgørelser under a 'conto skatteordningen mv.

### Skat af årets resultat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte i egenkapitalen.

## Balance

### Immaterielle anlægsaktiver

Goodwill måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger.

Der foretages lineære afskrivning over den økonomiske brugstid, der er vurderet til 10 år.

### Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver indregnes i balancen til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger eller til genindvindingsværdien, hvor denne er lavere. Genindvindingsværdi er aktivets værdi ved fortsat brug eller ved salg.

Aktiver med en kostpris under kr. 12.800 pr. enhed indregnes i resultatopgørelsen på anskaffelsestidspunktet.

Materielle anlægsaktiver nedskrives til genindvindingsværdien, såfremt denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgpris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under afskrivninger.

### Finansielle anlægsaktiver

Kapitalandele i associerede selskaber og andelsboligbeviser måles til kostpris i balancen.

### Nedskrivning på anlægsaktiver

Den regnskabsmæssige værdi af såvel immaterielle som materielle anlægsaktiver vurderes årligt for indikationer på værdiforringelse, ud over det som udtrykkes ved afskrivning.

Foreligger der indikationer på værdiforringelse, foretages nedskrivningstest af hvert enkelt henholdsvis gruppe af aktiver. Der foretages nedskrivning til genindvindingsværdien, hvis denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

### Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden eller nettorealisationsværdien, hvor denne er lavere.

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpemidler omfatter anskaffelsespris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Kostpris for fremstillede færdigvarer samt varer under fremstilling omfatter kostpris for råvarer, hjælpematerialer, direkte løn og direkte produktionsomkostninger. Indirekte produktionsomkostninger samt låneomkostninger indregnes ikke i kostprisen.

Nettorealisationsværdi for varebeholdninger opgøres som salgssum med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der afholdes for at effektuere salget og fastsættes under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgpris.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi, med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab.

### Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter, indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi.



**Selskabsskat og udskudt skat**

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte a conto skatter.

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gældsmetode af alle midlertidige forskelle mellem regnskabs- og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser. I de tilfælde, fx vedrørende aktier, hvor opgørelse af skatteværdien kan foretages efter alternative beskatningsregler, måles udskudt skat på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil de forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inde for samme juridiske skatteenhed. Eventuelle udskudte skatteaktiver måles til nettorealiseringsværdi.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og -satser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen. Der anvendes næste års skatteprocent.

**Gældsforpligtelser**

Gældsforpligtelser indregnes til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi.

**Forslag til udbytte for regnskabsåret**

Forslag til udbytte for regnskabsåret indregnes som en særskilt post under egenkapitalen indtil endelig godkendelse.

# Resultatopgørelse 1. jan 2015 - 31. dec 2015

	Note	2015 kr.	2014 kr.
<b>Bruttoresultat</b> .....		<b>1.092.179</b>	<b>1.028.240</b>
Personaleomkostninger .....	1	-959.094	-902.489
Af- og nedskrivninger af materielle og immaterielle anlægsaktiver .....	2	-73.432	-81.284
<b>Resultat af ordinær primær drift</b> .....		<b>59.653</b>	<b>44.467</b>
Øvrige finansielle omkostninger .....	3	-48.399	-48.339
<b>Ordinært resultat før skat</b> .....		<b>11.254</b>	<b>-3.872</b>
Skat af årets resultat .....	4	-2.204	-8.605
<b>Årets resultat</b> .....		<b>9.050</b>	<b>-12.477</b>
<b>Forslag til resultatdisponering</b>			
Overført resultat .....		9.050	
<b>I alt</b> .....		<b>9.050</b>	

# Balance 31. december 2015

## Aktiver

	Note	2015 kr.	2014 kr.
Goodwill .....		108.000	135.000
<b>Immaterielle anlægsaktiver i alt .....</b>	<b>5</b>	<b>108.000</b>	<b>135.000</b>
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar .....		224.319	230.969
<b>Materielle anlægsaktiver i alt .....</b>	<b>6</b>	<b>224.319</b>	<b>230.969</b>
<b>Anlægsaktiver i alt .....</b>		<b>332.319</b>	<b>365.969</b>
Råvarer og hjælpematerialer .....		114.000	114.000
<b>Varebeholdninger i alt .....</b>		<b>114.000</b>	<b>114.000</b>
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser .....		43.199	2.172
Tilgodehavende skat .....		43.287	44.120
Andre tilgodehavender .....		6.375	6.375
<b>Tilgodehavender i alt .....</b>		<b>92.861</b>	<b>52.667</b>
Likvide beholdninger .....		1.200	1.200
<b>Omsætningsaktiver i alt .....</b>		<b>208.061</b>	<b>167.867</b>
<b>Aktiver i alt .....</b>		<b>540.380</b>	<b>533.836</b>

# Balance 31. december 2015

## Passiver

	Note	2015 kr.	2014 kr.
Registreret kapital mv. ....		125.000	125.000
Overført resultat .....		-92.223	-101.273
<b>Egenkapital i alt .....</b>		<b>32.777</b>	<b>23.727</b>
Hensættelse til udskudt skat .....		11.852	8.575
<b>Hensatte forpligtelser i alt .....</b>		<b>11.852</b>	<b>8.575</b>
Gæld til banker .....		136.901	229.517
Anden gæld, herunder skyldige skatter og skyldige bidrag til social sikring .....		98.940	125.991
Gæld til selskabsdeltagere og ledelse .....		259.910	146.026
<b>Kortfristede gældsforpligtelser i alt .....</b>		<b>495.751</b>	<b>501.534</b>
<b>Gældsforpligtelser i alt .....</b>		<b>495.751</b>	<b>501.534</b>
<b>Passiver i alt .....</b>		<b>540.380</b>	<b>533.836</b>

# Egenkapitalopgørelse 1. jan 2015 - 31. dec 2015

	<b>Registreret kapital mv.</b>	<b>Overført resultat</b>	<b>I alt</b>
	<b>kr.</b>	<b>kr.</b>	<b>kr.</b>
Egenkapital, primo .....	125.000	-101.273	23.727
Årets resultat .....	0	9.050	9.050
Egenkapital, ultimo .....	125.000	-92.223	32.777

# Noter

## 1. Personaleomkostninger

	2015 kr.	2014 kr.
Lønninger	967.208	906.082
Fri kost	- 33.600	- 35.700
ATP	10.748	9.990
Dagpengeforsikring	5.550	6.486
Anden social sikring	9.188	13.146
Arbejdstøj	0	2.485
	<b>959.094</b>	<b>902.489</b>

## 2. Af- og nedskrivninger af materielle og immaterielle anlægsaktiver

	2015 kr.	2014 kr.
Goowill	27.000	27.000
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	46.432	54.284
	<b>73.432</b>	<b>81.284</b>

## 3. Øvrige finansielle omkostninger

	2015 kr.	2014 kr.
Renter, kassekredit	19.272	23.115
Gebyrer	29.127	25.224
	<b>48.399</b>	<b>48.339</b>

## 4. Skat af årets resultat

	2015 kr.	2014 kr.
Aktuel skat	0	0
Årets udskudte skat	3.277	8.575
Regulering af skatteaktiv	- 1.073	30
	<b>2.204</b>	<b>8.605</b>

## 5. Immaterielle anlægsaktiver i alt

	<b>Goodwill</b>
	<b>kr.</b>
Kostpris primo	270.000
Tilgang	0
Afgang	0
<b>Kostpris ultimo</b>	<b>270.000</b>
Afskrivning primo	135.000
Årets afskrivning	27.000
<b>Afskrivning ultimo</b>	<b>162.000</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi ultimo</b>	<b>108.000</b>

## 6. Materielle anlægsaktiver i alt

	<b>Andre Anlæg mv.</b>
	<b>kr.</b>
Kostpris primo	285.253
Tilgang	39.782
Afgang	0
<b>Kostpris ultimo</b>	<b>325.035</b>
Afskrivning primo	54.284
Årets afskrivning	46.432
Årets afskrivninger ved afgang	0
<b>Afskrivning ultimo</b>	<b>100.716</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi ultimo</b>	<b>224.319</b>

## 7. Oplysning om pantsætninger og sikkerhedsstillelser

Ingen.

## 8. Oplysning om ejerskab

### Nærtstående parter

China Restaurant ApS' nærtstående parter omfatter følgende:

Kwok Man Cheng, Cementvej 16, 9400 Nørresundby,  
Jackie Cheng, Strubjerg 36, 9400 Nørresundby.